

*dana*  
*dane*

et ex ligno ásilas et funda ex ásulis Conficit  
dolia et Cupas, bino fundo; Vnd aus holz dauge  
Vnd Böden Aus Taugen macht er fasser Vnd Tonnen,  
mit Zweyen Böden; inu [fodar dela] s'lejsa doge  
inu dane s'tih on dela te fode inu Lodríze, s'dvej-  
ma dna

dames

Heut morgens. dams s'jutra. hodie mane.

HIPOLIT: Dict. II, 21

danés

Heut, des tags. danás, danáshu dar.  
Hodie, hodierno die.

HIPOLIT: Dict. II, 91

danas

Heut ist der fünfte tag. danás je ta peti  
dan. Nudius quintus.

HIPOLIT: Dict. II, 91

danas

Heut ist ein Jahr. danas jo léjtu. stannus  
est ab hodiernus die.

HIPOLIT: Dict. II, 91

danas

Heut über ein Jahr. danas zhes l'été. Anno  
post hodiernum diem. Anno hujus diei vertente.

HIPOLIT: Dict. II, 91

današnji

Heutig. današnji. Hodiernus.

HIPOLIT: Dict. II, 91

*današnji*

auf den heutigen tag. na danáshni dan.  
Hoc ipso die, hodierna die.



*današnji*

Heut, des tags. danás, danáshni dan.  
Hodie, hodierno die.

HIPOLIT: Dict. II, 91

današnji príd.  
e

bis Jez.do sdaj,do donáfhniga dnéva,dan donáfhni.  
Ad hodiernum diem.

*današnji*  
o

Hodie. Adu. danàs, donášhni dan.

o  
današnji

Hodiermus, heutig, täglich. domášni; vesaku-  
dajni.

današnji  
do

Tollo,  
omnes tollo ex hac in aliam diem. ich Verweise  
alle auf morgen. jest vse od donáshniga do  
júterniga dnéva preloshim.

HIPOLIT: Dict. I , 670

dandanašriji  
dan današri

Actualis et c. vide activus. actualis pugna.  
wirklicher streit. dan današri streit:  
fdajni:

Suppl. 3, 23  
HIPOLIT. Dict. I. (~~prepis~~)

*današnji - dandanašnji priol.*

bis Jez.do sdaj,do donáfhniga dnéva,dan donáfhni.  
Ad hodiernum diem.

Dancig

Dantiscum, dancig, eine Stadt. dancig, meßte.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum, ♂  
populorum etc.



Dänemark [= Danica]

Dania, Denmark, ein Königreich.  
Dänemark, Kræjlestru.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

8

Dänmarker [= Danes]  
=

Danus, Denmarker. Denemarcker.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

8

danés  
a

Hodie. Adv. danias, donáshni dan.

HIPOLIT: Dict. I, 240

danes  
donas

Summum. Adv. aufs höchste. hodie auf summum  
Cras. heut, oder aufs höchste morgen. donas  
ali N. regnum fectro.

HIPOLIT: Dict. I, 643

*danica*

Jubar, schein oder glanz der sonnen, der ster-  
nen, oder auch anderer dingen: Morgenstern. svi-  
tlóba, ali svitlúst tìga sónza, tih svejsd, ali  
túdi drúfih rizhý: júternia svéjsda, ali daníza.

*danica*

Orior,  
oritur lucifer. der morgenstern geht auf.  
ta fǫ́dna daníza gréde góri, dan se fafnáva.

*danica*

Barbula Hirci. kleiner Morgenstern. mála  
daníza, ali koslóva bráda, ali bradíza.

---

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. ,

3

*danica*

Phosphorus, der Morgenstern. júterna svéjſda,  
ſgódna daníza.

HIPOLIT: Dict. I , 470



danica

Aurora, Morgensonne, aufgehender Tag. rarisia,  
danica, syudna danica.

danica

Lucifer, Morgenstern, Tagstern. danica,  
färja, jüterna frjjsda.

HIPOLIT: Dict. I, 349

danica

Morgewröthe. säija, danica. Swora,  
matuta.

HIPOLIT: Dict. II, 126

*danica*

Anbrechender tag. sárja, daníza, jútru.  
S. diluculum, aurora.

HIPOLIT: Dict. II, 7

*danica*

Morgenstern. júternia svejsda, daníza. lucifer,  
venus.

Danija = Danzka

Denemarcia. Dania.

HIPOLIT, Dict:  
Nomenclatura regionum, *23*  
populorum etc.

*daniti (se)*

Diluculo, ut primum diluculabit. so bald  
es Tag wird. kokèr berfh fe bo dan sasnál,  
ali fe bo dan delal, fe bo dnévilu, danilu,  
jutruválu.

*daniti (se)*

Diluceſco, tagen, anfangen tag zu werden.  
ſe dnéviti, dániti, ſe sazhéti dan délati,  
dan sasnávati, ſvitéjti, ſvitléjti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,189



*daniti se*

Erscheinen, heiter werden. se resvitlěti, svi-  
tlú prihájati, se daníti: se jásniti, resjáf-  
niti. Illucere, illucescere. Erscheinen. res-  
vejtíti. refulgere.

*starje*

Aufforderen. zhes dánie, ali isrozhénie pogérova-  
ti, na podánie gnáti. Deditiōnem petere, tentare.

*danje*

Aufgab, Übergabe. góri dánje, zhes dánje,  
podánje. Deditio.

danje

Zustellung, überantwortung. danje, rhes  
danje, isrozhénie, poverenit. Traditio  
attributio, Reftitutio.

HIPOLIT: Dict. II, 282

*danje*

Ubergang eine statt. zhes dánje, isdánje, podánje  
éniga meſta. Deditio.

*danje*

Ubergaab, Zustellung. isrozhénie, zhes dánie, isdánie,  
isdajánie. Traditio, tributio, attributio.

danje

Gebung. dánje, dajánje. datio, traditio.

HIPOLIT: Dict. II, 69

*danys*

Zuschlag, Verheissung mit gegebener hand. oblúbenie, ali oblúba s'rokó potérjena, v'rokó fésheńie, rokó dánie, s'rokó perydárjenje pèr éni oblúbi. promissio stipulata manu facta.



*danje*

Verschickung. odposlánie, isposlánie, selftvu;  
prozh poslánie, slavú danie. ablegatio, aman-  
datio.

*danje*

Anzeigung. na snánie dáňie, povédanie: snáminie,  
slejd. Sihe significatio, indicium, argumentum:  
vestigium, documentum.

HIPOLIT: Dict. II, 10

*danje*

Editio, an tag gebung. na dan danje, na  
svitlôbo prinefsénie: tudi ena vun dana rejzh.

*danje*

Dimissio, Vrlaub, Verschikung. flavú danje  
od- ali prozh poslánie, odpuszhénie, opuszhénie.

*danje*

Datio, gaab, geschenkh. dar, darovanie, priká-  
sa, iskása, danje.

*danje*

Delatio, Anklag, angebung. satóshba, obtóshba,  
vun danje, obdólshba, satóshenie.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 171

*dánje*

Ceřsio, übergebung eines rechts, oder handels.  
zhes dánje ali isrozhénie ene pravde ali pravize.

danje

causatio, fürwand. naprj dajne, naprj  
dajanie.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 86



*darje*

Collatio, Steyer, die man aug ein Volkh leget,  
Vergleichung, Vergebung. éna stibra ali nalúga,  
katéra se na en folk ali gmajno nalofhý. správ-  
lejne, správa, sglíhajne, zhes dájne, resdájne,  
ifrozhéjne.

*danje*

Coenacularia, Verleischung der obern gemächern  
vnd khamern. v'zhinsh danje sgúrniga poflúpja  
te hifhe.

danje

Datus, das geben. dájne, dávik.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Prepis~~), 755

danje

Deditio, aufgebung, -ergebung. gori danje,  
isdanje, zhes danje, podanie, isrokhénie.

*dánje*

Defertio, Verlassung, vnd Übergebung. řapu-  
szhéjne, zhes dájne.

*danje*

Fraebitio, das geben. davájne, dávik, dájne.

*dajje*

Geminatio, Verdoppelung. duplírajne tópelt  
dájne, tópelt napravlejne, v'dvej gubèj devájne,  
dvakrátnost, dvafártnost

*daxje*

Promptus, herfürgebung. naprèj dájne, ali  
vun dajánie.



*daxje*

Propero,  
properare deditioem. die übergab beschleu-  
nigen. tu zhes dájne, ali podájne podvífati.

*diarje*

Significatio, anzeigung. bedeutung. porozhéjne,  
na fnájne dájne, ofnánejne, fastoplíivost, poménejne,  
fastópik, fastópnost.

*dájně*

Significatio,  
significatio doloris. anzeigung des schmerzes.  
na fnájne dájne te fhálosti.

*danje*

Restitutio, widerbringung. našaj dájne, povrá-  
zhajne, povernéjne, povrazhýlu.

dazje

Allufio, rnededeutung, randerutung auf etwas. énu na  
snajne dajne, rraftópneft: fhállé.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepisi~~), 30

danje

Addictio, Zueignung. v' laßt danje, per laßt  
néne.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 11

*danje*

Renunciatio, Verkündigung, anmeldung. absag.  
ofnánejne, napovédajne, isrozhéjne, odpovédajne,  
góri dájne.

*daxje*

Indicium, entdeckung, anklag eines lasters.  
anreizung. Zeichen. refodéjne, ali fatófhba  
éne hudóbnosti. vun dájne, snáminie, slejd.

HIPOLIT: Dict. I, 295



*danje*

Dicatio, Zueeignung. perlastnénie, v'last  
danje, óffranie, prikásanie, darovanie.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,186

danje

Dispungo, austilken, durchstreichen. das Ein-  
nemben vnd ausgeben gegeneinander abrechnen.  
isbrífsati, ali fbrífsati isftríhati, en ftráh  
skus sturíti, vn vréjzhi. tu nóter jemléjne inu  
vn dájne énu sprúti drúgimu prerájtati, prevdé-  
riti, énu od drúfiga dóli potegníti.

*danje*

Redhibitio, wider Zustellung. Súpet našaj  
dájne, povérnejne, povrázhajne.

HIPOLIT: Dict. I , 551

danje

Tributio, das geben, gast. dáje, podilj'ne,  
dar, dávik.

HIPOLIT: Dict. I, 681

*danje*

Rejectio, Verwerffung, das auswerffen, speyen.  
řavérřhejne, řametájne. vun vérřhejne, zhes  
dájne.

*dajje*

Traditio, übergebung, Zustellung. lehr Vnter-  
weisung. isdájne, isrozhéjne, zhes dájne, is-  
dajánje, sdájne. vuk, podvuk, vuzhéjne, podvu-  
zhéjne. traditio rei. zhes dájne, ali isrozhéjne  
éne rizhý. Item Verrathung. frátanje.

HIPOLIT: Dict, 674

*dajne*

Descendo,  
descendere in conditionem alicuius. in eines  
Vorschlag einwilligen. v'éniga napréj dájne  
pervollíti.